



ResMed

AirFit™ P10

for AirMini

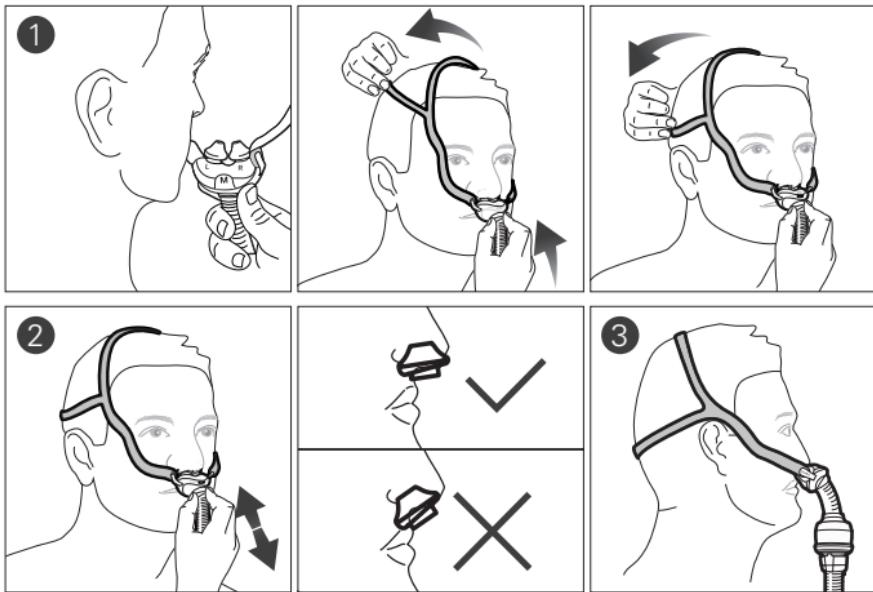


Nasal
pillows system



Uporabniški
priročnik
slovenščina

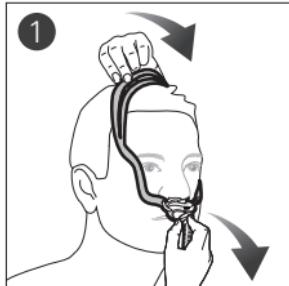
Nameščanje



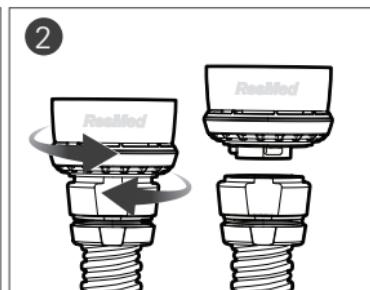
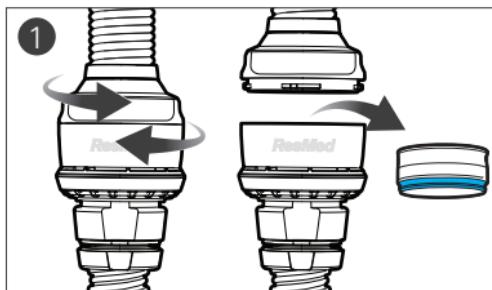
Prilagajanje

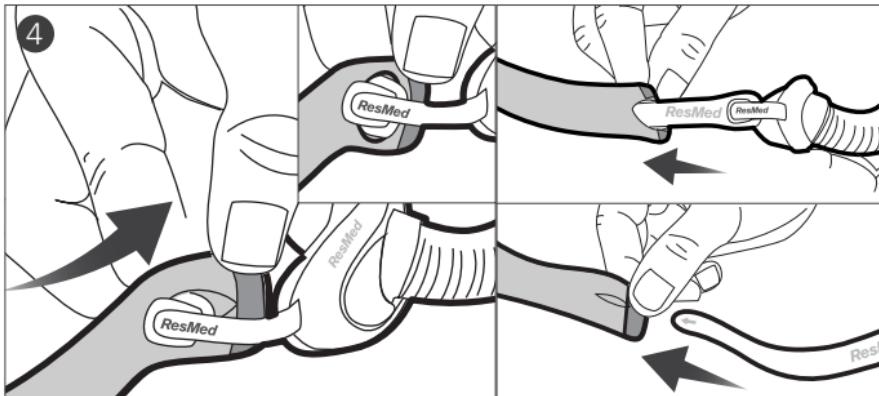
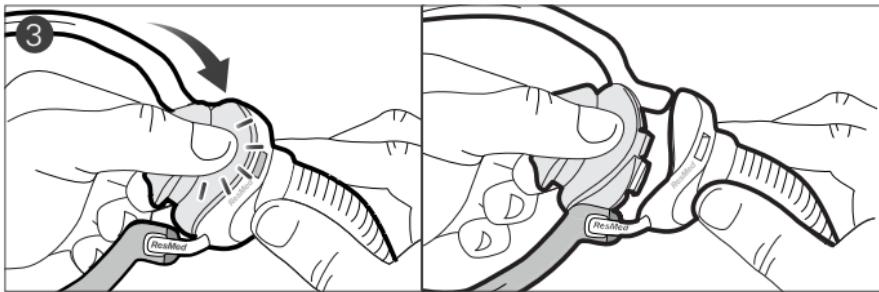


Odstranjevanje

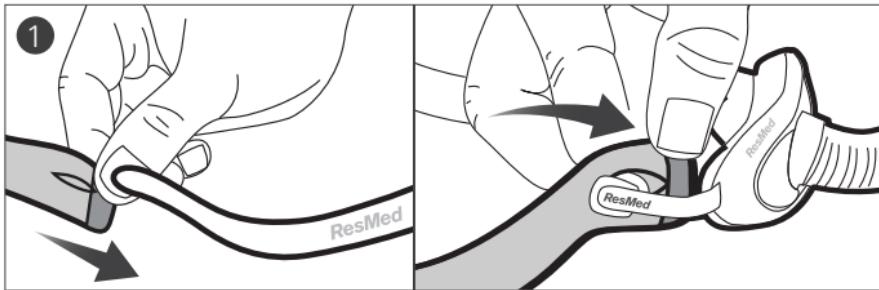


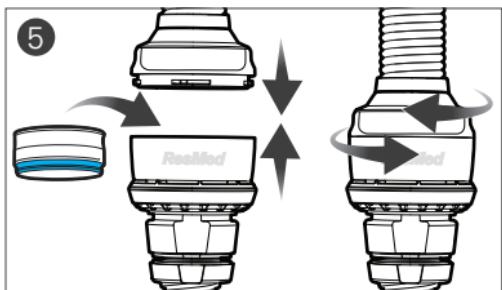
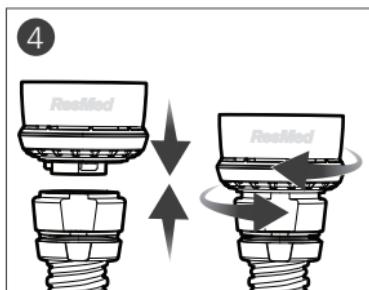
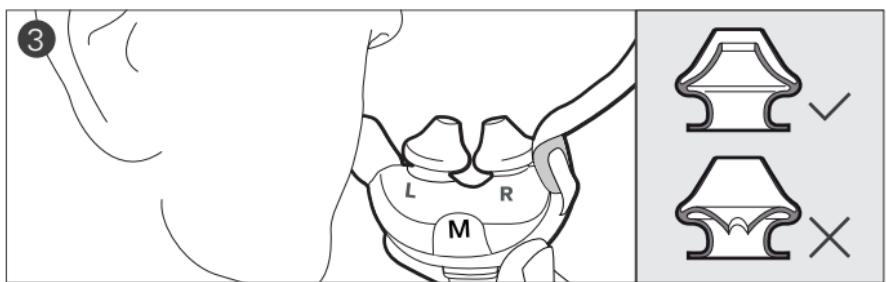
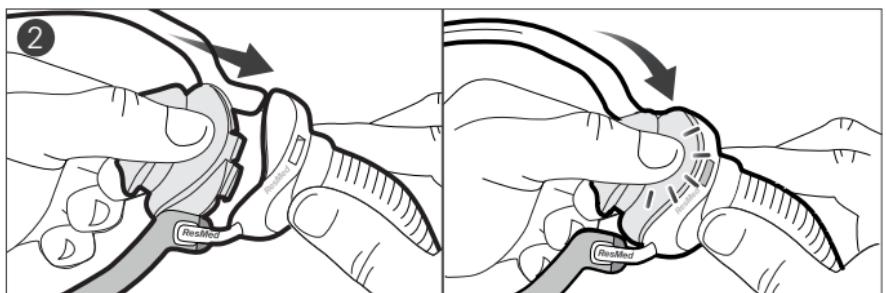
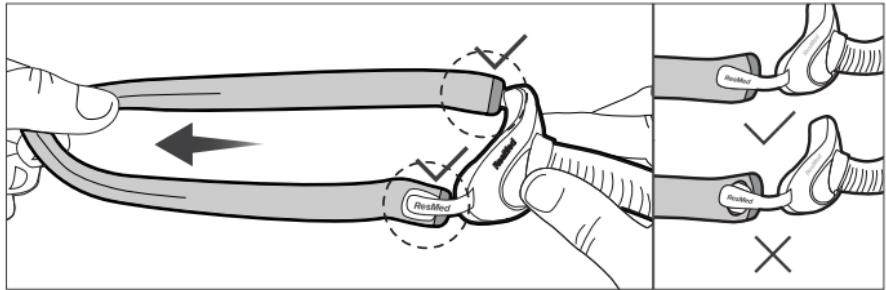
Razstavljanje



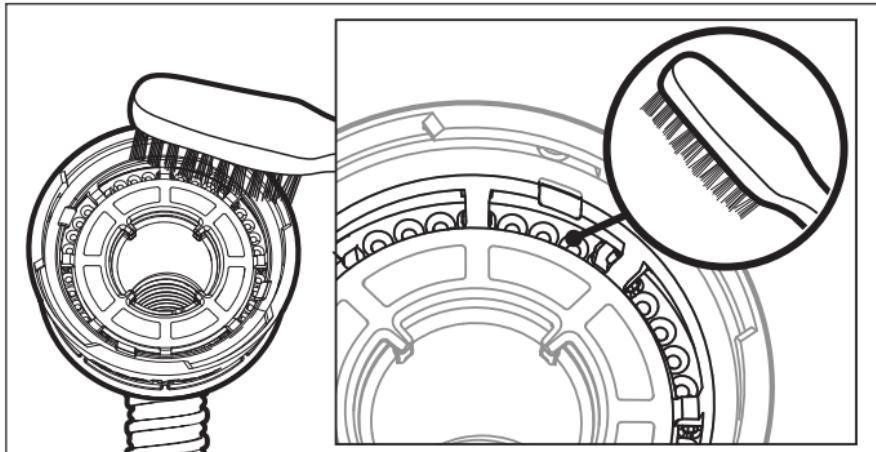


Ponovno sestavljanje





Čiščenje izhoda za zrak





for AirMini

Maska z nosnimi blazinicami

Hvala, ker ste izbrali AirFit P10 za AirMini.

Uporaba priročnika

Pred uporabo preberite celoten priročnik. Pri upoštevanju navodil glejte slike na sprednji in zadnji strani priročnika.

Predvidena uporaba

Sistem maske AirFit P10 za AirMini je pripomoček, ki se uporablja za neinvazivno usmerjanje pretoka zraka do bolnika. Ima priključke po meri, ki zagotavljajo, da ga je mogoče priključiti samo na združljive naprave CPAP družbe ResMed.

Pripomoček AirFit P10 za AirMini je:

- namenjen odraslim bolnikom (> 30 kg), ki jim je bil predpisan pozitivni tlak v dihalnih poteh;
- namenjen za večkratno uporabo za enega bolnika doma in za večkratno uporabo za več bolnikov v bolnišnicah/ustanovah.

SPLOŠNA OPOZORILA

- Uporabniki, ki si maske ne morejo sami sneti, jo smejo uporabljati le pod nadzorom ustrezno usposobljene osebe. Maska morda ni primerna za osebe, ki so nagnjene k aspiraciji.
- Masko je dovoljeno uporabljati samo z naštetimi združljivimi napravami za zdravljenje in v skladu s pripomočili zdravnika ali terapevta za dihanje. Enota AirFit P10 za AirMini za zagotavljanje terapije zahteva priključitev na naštete združljive sisteme.
- Sistem AirMini je opremljen s sistemom izhodnih odprtin za zrak za preprečevanje kopicanja ogljikovega dioksida v maski. Za pravilno delovanje morajo biti izhodne odprtine za zrak ves čas čiste in brez kontaminacije. Blokiranje ali spremenjanje izhodnih odprtin za zrak lahko povzroči prekomerno ponovno vdihavanje ogljikovega dioksida.
- Maska ni namenjena za uporabo pri bolnikih s poslabšanimi refleksi grla ali drugimi bolezenskimi stanji, ki pomenijo povečano tveganje vdihavanja morebitne izbruhanne snovi.
- Maska ni združljiva z dodatnim kisikom.
- Če opazite KATERI KOLI neželeni učinek, prenehajte uporabljati masko in se posvetujte z zdravnikom ali strokovnjakom za spanje.
- Uporaba maske lahko povzroči bolečine zob, dlesni ali čeljusti ali poslabša obstoječe težave z zobmi. Če opazite simptome, se posvetujte z zdravnikom ali zobozdravnikom.
- Tako kot pri vseh maskah lahko tukaj pride do ponovnega vdihavanja.
- Podrobnosti o nastavivah in informacije o delovanju naprave najdete v priročniku naprave za zdravljenje.
- Pred uporabo maske odstranite vso embalažo.
- Upogljivih delov iz PVC-ja (npr. cevi iz PVC-ja) ne priključujte neposredno na noben del maske. Upogljivi PVC vsebuje elemente, ki lahko škodijo materialom maske in lahko povzročijo razpoke ali zlom sestavnih delov.
- Maske ne smete uporabljati, če naprava ni vključena. Ko je maska nameščena, zagotovite, da naprava piha zrak. **Pojasnilo:** naprave CPAP so namenjene sočasni uporabi s posebnimi maskami (ali priključki), ki imajo odprtine za neprekiden odtok zraka iz maske. Ko je naprava vključena in pravilno deluje, novi zrak iz naprave potisne izdihani zrak skozi odprtine za izhod zraka na maski. Ko naprava ne deluje, skozi masko ne pride dovolj svežega zraka, kar lahko privede do ponovnega vdihavanja izdihanega zraka. Ponovno vdihavanje izdihanega zraka, ki traja dlje kot nekaj minut, lahko v določenih primerih vodi do zadušitve. To velja za večino modelov naprav CPAP.

Uporaba maske

Za popoln seznam združljivih naprav za to masko glejte seznam združljivosti mask/naprav na spletnem mestu www.resmed.com/downloads/masks. Če nimate na voljo spletne povezave, se obrnite na predstavnika družbe ResMed.

HumidX in HumidX Plus

Pripomočka HumidX in HumidX Plus sta vlažilnika brez vode. Zasnovana sta za zagotavljanje večjega udobja zaradi boljše navlaženosti zraka, ki ga vdihavate, in olajšanja v primeru suhosti.

Pripomoček HumidX je dobro izhodišče za ugotavljanje prave stopnje vlaženja. Pripomoček HumidX Plus bo še dodatno izboljšal navlaženost in je uporaben, kadar je vlaga v okolju zelo nizka (npr. na visokih nadmorskih višinah, v letalu).

Pripomočka HumidX in HumidX Plus je treba zamenjati v 30 dneh od odprtja paketa HumidX/HumidX Plus.

Namestitev

Za nastavitev naprave AirMini glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini. Po tem, ko ste nastavili napravo AirMini, upoštevajte naslednje korake za namestitev maske.

1. Levo (L) in desno (R) blazinico poravnajte z levo in desno nosnico. Trakove naglavnega kompleta povlecite prek glave. Spodnji trak naglavnega kompleta se mora udobno prilegati hrbtni strani vaše glave. Zgornji trak se mora udobno prilegati temenu.
2. Za zagotavljanje udobnega prileganja masko na hitro povlecite stran od nosu in ponovno namestite blazinici. Prepričajte se, da so nosne blazinice obrnjene navzgor in varno nameščene v vaše nosnice.
3. Sedaj je maska nameščena in pripravljena za uporabo. Ko pripomoček deluje, morate v bližini izhoda za zrak okrog priključka cevi začutiti rahlo pihanje. Izhod za zrak preverite s prstom, ki ga približate spoju in poskušate začutiti zrak. Področja izhoda za zrak ne smete na noben način zapreti.

Prilagoditev

Za udobno prileganje nastavite zgornji in spodnji trak naglavnega kompleta - trakova povlecite narazen, da ju zrahljate, ali skupaj, da ju zategnete. Za dodatno prilagoditev lahko uporabite sponke naglavnega kompleta AirFit P10. Za pomoč glejte navodila za sponke naglavnega kompleta.

OPOZORILO

Pazite, da naglavnih trakov maske preveč ne zategnete.

Odstranjevanje

Snemite masko tako, da jo skupaj z naglavnim delom potegnete za dvojni trak navzgor in čez glavo.

Razstavljanje

1. Odklopite cev maske z modula izhoda za zrak tako, da jo previdno zavrtite in povlečete stran. Če uporabljate pripomoček HumidX ali HumidX Plus, ga odstranite z modula izhoda za zrak.
2. Odklopite modul izhoda za zrak s cevi za napravo AirMini tako, da ga previdno zavrtite in potegnete stran.
3. Medtem ko držite vrh cevi maske, blazinici stisnite in povlecite stran od okvirja maske.
4. Naglavni komplet odstranite z okvirja tako, da povlečete tkanino, da se razkrije vsaka gumbnica, nato tkanino potisnete s konca vsake roke okvirja.

Ponovno sestavljanje

1. Ko je siva stran naglavnega kompleta obrnjena navzven, roki okvirja maske privijte v odprtini naglavnega kompleta. Naglavni komplet pritrdite, tako da ga povlečete prek roba okvirja na točki, ki je najbližja nosnim blazinicam. Primite okvir in naglavni del rahlo raztegnite, da zagotovite čvrsto pritrditev.
2. Blazinici pritrdite na okvir maske, tako da zgornje in spodnje sponke vstavite v pravilne reže.
3. Prepričajte se, da notranje stene nosnih blazinic niso stisnjene ali sesedene. Po potrebi lahko z rahlim stiskom vsaki nosni blazinici povrnete pravilno obliko.
4. Priključite cev za napravo AirMini na modul izhoda za zrak tako, da konca potisnete skupaj in ju zavrtite, da se zaskočita.Za dodajanje optimalnega vlaženja pripomoček HumidX/HumidX Plus vstavite v modul za izhod zraka. Cev maske priključite na modul izhoda za zrak, tako da konca potisnete skupaj in ju zavrtite, da se zaskočita.

Čiščenje maske doma

Za zagotovitev delovanja in varnosti maske upoštevajte navodila za čiščenje iz tega priročnika.

OPOZORILO

- Maska in njene dele redno čistite, da bi lahko zagotovljala optimalno zdravljenje in da preprečite rast klic, ki bi lahko škodile vašemu zdravju.
- Naglavnega dela ne likajte, saj je material občutljiv na vročino in ga boste s tem poškodovali.
- Redno preverjajte Humid X/Humid X Plus in upoštevajte navodila za čiščenje in vzdrževanje, da preprečite rast mikroorganizmov, ki lahko škodljivo vplivajo na vaše zdravje.
- Vedno upoštevajte navodila za čiščenje in sestavne dele maske očistite z blagim tekočim detergentom, naglavni komplet pa z blagim milom. Nekateri izdelki za čiščenje lahko poškodujejo masko, njene dele in njihovo delovanje ter pustijo škodljive preostale hlapce, ki jih lahko vdihnemo, če maska ni dobro sprana.

Preglejte pripomoček HumidX/HumidX Plus.

1. Pregledujte vsak dan na morebitne znake poškodb ali zamašitve zaradi umazanije ali prahu.

Opombe:

- Enoto HumidX/HumidX Plus ni mogoče prati.
- Kadar enote HumidX/HumidX Plus ne uporabljate, jo shranite na čistem in suhem mestu.
- Enoto HumidX/HumidX Plus je treba zamenjati 30 dni po odprtju.

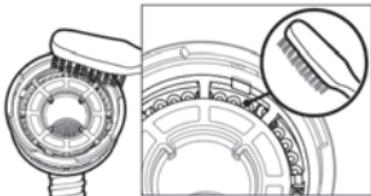
Čiščenje cevi za napravo AirMini

Za navodila za čiščenje glejte uporabniški priročnik za pripomoček AirMini.

Čiščenje modula izhoda za zrak

1. Modul izhoda za zrak očistite in preverite vsak dan.
2. Operite ga s toplo vodo in blagim tekočim detergentom.
3. Očistite ga s krtačo z mehkimi ščetinami in se posebej posvetite odprtinam izhoda za zrak.
4. Dobro sperite pod tekočo vodo. Stresite, da odstranite odvečno vodo, in pustite, naj se posuši na neposredni sončni svetlobi.
5. Prepričajte se, da v odprtinah izhoda za zrak ni umazanije ali prahu.

Opomba: ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.



Čiščenje blazinic, okvirja in cevi maske

Dnevno:

1. Dnevno očistite blazinice, okvir in cev maske. Nežno zdrgnite v topli vodi (približno 30 °C) z uporabo blagega tekočega detergenta, dokler ni vizualno čisto.
2. Pripomoček dobro sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši na zraku stran od neposredne sončne svetlobe.

Poleg dnevnega čiščenja vsak dan naredite naslednje:

1. Okvir maske in konec cevi maske očistite z blagim tekočim detergentom ter krtačo z mehkimi ščetinami. Posebno pozornost posvetite režam in vdolbinam.
2. Pripomoček dobro sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši na zraku stran od neposredne sončne svetlobe.

Čiščenje naglavnega kompletja

Tedensko čiščenje:

1. Naglavni komplet operite vsak teden, in sicer z nežnim drgnjenjem v topli (približno 30 °C) vodi z blagim milom.
2. Pripomoček dobro sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši na zraku stran od neposredne sončne svetlobe.

Ponovna obdelava maske pri uporabi pri več bolnikih

Cev AirMini, modul za izhod zraka in HumidX/HumidX Plus je treba zavreči in zamenjati z novimi deli, saj jih ni mogoče razkužiti in jih ne smete uporabljati pri različnih bolnikih.

Masko po uporabi pri enem bolniku in pred uporabo pri drugem ponovno obdelajte. Navodila za čiščenje, razkuževanje in sterilizacijo so na voljo na spletnem mestu www.resmed.com/downloads/masks. Če nimate na voljo spletne povezave, se obrnite na predstavnika družbe ResMed.

SVARILO

Vizualna merila za pregled izdelka: če se pojavi vidna poškodba dela sistema (razpoke, razbarvanje, luknje itd.), je treba tak sestavni del izločiti in zamenjati.

Odpavljanje napak

Za odpravljanje napak pri pripomočku HumidX/HumidX Plus glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

Težava/možen vzrok	Rešitev
Blazinice ne tesnijo ustrezeno, maska je neudobna ali povzroča rdečine	
Blazinice ali naglavni komplet so lahko nameščeni ali nastavljeni napačno.	Preverite, ali sta nosni blazinici z oznakama levo (L) in desno (D) pravilno vstavljeni. Masko ponovno namestite v skladu z navodili za nameščanje. Naglavni del popravite, da bo udobno nameščen.
Ena/obe blazinici sta stisnjeni ali imata napačno obliko oziroma je notranja stena ene ali obeh blazinic napačna.	Stisnite stranice posamezne blazinice, da ji povrnete izvirno obliko.
Napačna velikost blazinic.	Obrnite se na svojega zdravnika.
Blazinice so morda umazane.	Blazinice očistite v skladu z navodili.
Naglavni del je preveč razrahlan.	Prilagodite trakove naglavnega kompleta oziroma za dodatno prilagajanje uporabite sponke naglavnega kompleta AirFit P10.
Sestavni del je videti poškodovan ali izrabljen.	Del zamenjajte. Obrnite se na svojega lokalnega trgovca ResMed.
Maska je preveč hrupna	
Sistem pušča zrak.	Masko namestite drugače ali jo prestavite. Poravnajte naglavni del. Preverite, ali je maska pravilno sestavljena.

Tehnične specifikacije

Opombe:

- Ko je izdelek AirFit P10 za AirMini priključen na sistem AirMini, vsebuje sistem izhoda za zrak, ki preprečuje kopiranje CO₂ v maski.
- Za tehnične podatke o izhodu za zrak glejte uporabniški priročnik za pripomoček AirMini.

Informacije o mrtvem prostoru	Fizični mrtvi prostor je prazen volumen maske do združljivega cevnega priključka. V primeru uporabe velikih blazinic znaša 40 ml.
Terapevtski tlak	od 4 do 20 cm H ₂ O
Okoljske razmere	Temperatura delovanja: od +5 °C do +40 °C Vlažnost pri delovanju: od 10 % do 95 % , nekondenzirajoča Temperatura shranjevanja in transporta: od -25 °C do +70 °C Vlažnost pri shranjevanju in transportu: od 5 do 95 % relativne vlažnosti, nekondenzirajoče
Hrupnost	DEKLARIRANA DVOJNA VREDNOST EMISIJ HRUPA v skladu z ISO 4871. A-utežna vrednost zvočne moči maske je 22 dBA, z mersko negotovostjo 3 dBA. A-utežna vrednost zvočnega tlaka maske na razdalji 1 m znaša 15 dBA, z mersko negotovostjo 3 dBA.
Bruto dimenzije	Velika: 175 mm (V) x 149 mm (Š) x 37 mm (G) Sistem okvirja maske (brez naglavnega kompleta)
Življenjska doba	Življenjska doba pripomočka AirFit P10 za masko AirMini je odvisna od intenzivnosti uporabe, vzdrževanja in okoljskih pogojev, v katerih se maska uporablja ali shranjuje. Ker so ta sistem maske in njegovi deli modularni, priporočamo, da ga uporabnik redno vzdržuje ter pregleduje ter zamenja sistem maske ali katere koli njegove dele, kadar se mu to zdi potrebno ali skladno z merili »Merila za pregled izdelka« v razdelku »Čiščenje maske doma« v tem priročniku. Za informacije o naročanju nadomestnih delov glejte razdelek »Sestavni deli maske« v tem priročniku. Za življenjsko dobo cevi pripomočka AirMini, modula izhoda zraka in pripomočka HumidX/HumidX Plus glejte uporabniški priročnik za napravo AirMini.

Opombe:

- Izdelek ni izdelan iz PVC, DEHP, DBP ali BBP.
- Izdelek ni izdelan iz naravnega kavčuka.
- Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb specifikacij brez predhodnega obvestila.

Skladiščenje

Pred kakršnim koli shranjevanjem poskrbite, da je maska dobro očiščena in suha. Masko hranite na suhem, pri tem naj ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi.

Odstranjevanje

Maska in embalaža ne vsebujeta nevarnih snovi in ju lahko zavržete skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Simboli

Na vašem izdelku ali na njegovi embalaži so lahko spodnji simboli:



Kataloška številka



Koda serije



Omejitev vlažnosti



Omejitev temperature



Lomljivo, ravnajte pazljivo.



Ne uporabljajte, če je paket poškodovan



Proizvajalec



Pooblaščeni predstavnik za Evropo



Hranite stran od dežja



Zgornja stran



Nosna maska z blazinicami



Polipropilen je mogoče reciklirati.



Velikost – zelo majhna



Velikost – majhna



Velikost – srednja



Velikost – velika

LATEX?

NOT MADE
WITH NATURAL
RUBBER LATEX

Izdelek ni izdelan iz
naravnega kavčuka (lateksa).



Omejitev zračnega tlaka



Zamenjajte 30 dni po odprtju



Označuje opozorilo ali previdnost in vas opozarja na nevarnost poškodbe ali
opisuje posebne ukrepe za varno in učinkovito uporabo naprave.



Pozor, preglejte priloženo dokumentacijo.

Potrošniška garancija

Podjetje ResMed za izdelke, prodane v Evropski uniji, priznava vse pravice potrošnikov, ki jih določajo Direktiva 1999/44/ES in ustrezni nacionalni zakoni v EU.

Sestavni deli maske

AirFit P10 za AirMini

A	Naglavni komplet	62935 62936 (for her)
1	Naglavni komplet z razdeljenim trakom	
2	Gumbnica	
3	Konec tkanine	
B	Sponke naglavnega kompleta AirFit P10	62962 (1 pk) 62965 (10 pk)
4	Sponka naglavnega kompleta	
C	Blazinici	62930 (XS) 62931 (S) 62932 (M) 62933 (L)
5	Nosni blazinici	
D	P10 za paket mask AirMini	38824
E	AirFit P10 za okvir AirMini	
6	Kraka okvirja	
7	Vozel	
8	Cevka maske	
9	Modul izhoda za zrak	
10	Cev za AirMini	
F	HumidX	38809 (3 pk) 38810 (6 pk)
	HumidX Plus	38812 (3 pk) 38813 (6 pk)

XS: Zelo majhna

S: Majhna

M: Srednja

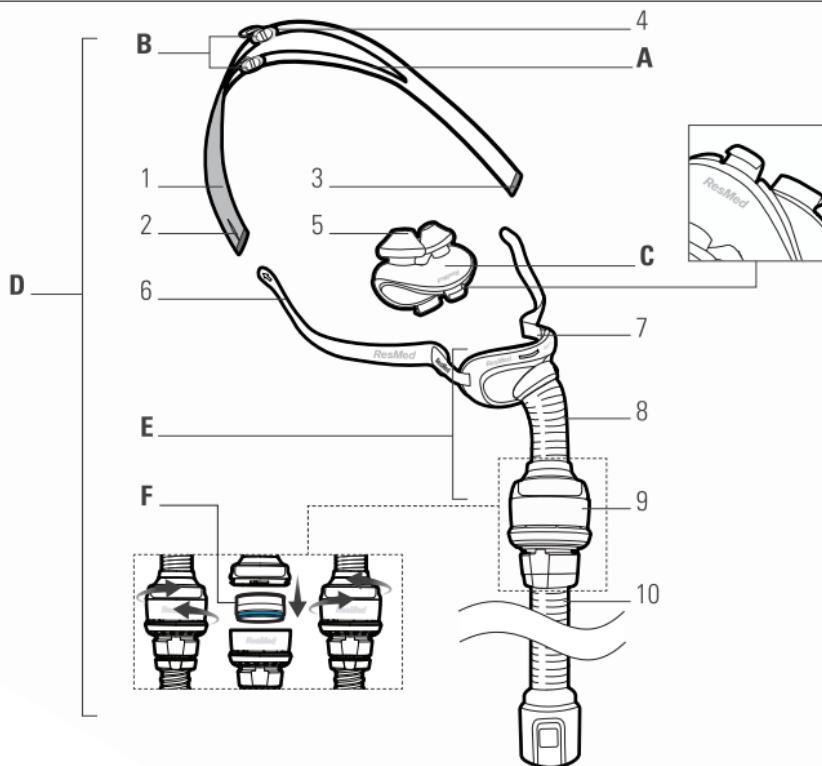
L: Velika



ResMed

AirFit™ P10

for AirMini



ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153
Avstralija

Na splettem mestu Resmed.com so navedene druge pisarne družbe ResMed po svetu. AirFit, AirMini in HumidX so blagovne znamke in/ali registrirane blagovne znamke družine podjetij ResMed. Za informacije o patentu in drugi intelektualni lastnini glejte spletno stran ResMed.com/ip. © 2022 ResMed. 628202/1 2022-01

ResMed.com

CE

0123



628202